

**Zeitschrift:** Générations plus : bien vivre son âge  
**Herausgeber:** Générations  
**Band:** - (2015)  
**Heft:** 70

**Artikel:** Gagnez une croisière Belle Epoque!  
**Autor:** Rein, Frédéric  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-831097>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Gagnez une croisière Belle Epoque!

Un vogue sur le Léman, l'autre sur les Trois-Lacs. Avec leurs roues à aubes, les vapeurs *La Suisse* et *Neuchâtel* ont en commun de nous ramener près d'un siècle en arrière.

## «LA SUISSE»

**Longueur:** 78,5 m.  
**Puissance machine:** 1400 chevaux.  
**Capacité:** 850 passagers.  
**Constructeur:** Sulzer Frères Winterthur.  
**Mise à l'eau:** 1910.  
**Année de remise en service après rénovation générale:** mai 2009.



## «NEUCHÂTEL»

**Longueur:** 46 m.  
**Puissance machine:** 360 chevaux.  
**Capacité:** 550 passagers.  
**Constructeur:** Escher Wyss Zurich.  
**Mise à l'eau:** 1912.  
**Année de remise en service après rénovation générale:** mai 2014.



**GAGNEZ**  
Des cartes  
journalières  
pour ces croisières!  
Voir en page 71.

La passerelle se pose sur le quai comme une invitation à un voyage dans le temps. Un trait d'union entre passé et présent qui ne se refuse pas. Les bateaux de la flotte Belle Epoque, qui glissent sur les flots avec une grâce indémodable, offrent ce petit supplément d'âme mâtiné de nostalgie. «Comme leur nom l'indique, ils font référence à la période qui s'est étendue entre le début du XX<sup>e</sup> siècle et le début de la Première Guerre mondiale, rappelle Maurice Decoppet, président de l'Association des amis des bateaux à vapeur du Léman (ABVL). C'était une époque faste pour l'industrie et le tourisme. Si bien que la Compagnie Générale de Navigation (CGN) sortait l'un de ces superbes bateaux à roues à aubes et double pont tous les deux ans environ.» Douze bateaux ont ainsi navigué sur le Léman, mais neuf ont survécu. Six de ces monuments historiques (classés comme tels par le Conseil d'Etat vaudois) flottants sont actuelle-

ment en fonction sur le Léman, dont le bateau amiral *La Suisse*. Mis à l'eau pour la première fois en 1910, il est aujourd'hui considéré comme l'un des plus beaux bateaux à vapeur du monde. Dix-huit mois de restauration auront été nécessaires avant de revoir sa silhouette élanée circuler entre Lausanne et Saint-Gingolph, avec en route des vues sublimes sur le vignoble du Lavaux et le Château de Chillon. Sa figure de proue et ses ornements de poupe sont en bois sculpté et dorés à la feuille. Un sens du détail qui se poursuit à l'intérieur, dans les salons 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> classe, où l'on retrouve le faste d'antan grâce à la marqueterie et aux luminaires. Ou en contemplant la «fosse» où s'active la puissante machine à vapeur d'origine, qui imprime les mouvements rythmiques.

Sur les 16 bateaux Belle Epoque actuellement en fonction battant pavillon suisse, un septième se trouve en Romandie: *Neuchâtel* qui évolue sur les Trois-Lacs.

Il ne ressemble en revanche pas à ses illustres cousins du Léman, car il a été pensé pour pouvoir sillonner les canaux de la Broye et de la Thielle, qui relient les lacs de Neuchâtel, Morat et Bienn. De fait, il a un profil plus bas et une cheminée basculante pour lui permettre de passer sous les ponts. Ce bateau type «demi-salon» est le dernier du genre en activité dans notre pays. Après avoir endossé durant près de 40 ans un rôle de composition en devenant un restaurant flottant dans le port de Neuchâtel, il a recouvré son rôle premier: naviguer. «On peut presque parler de miracle, estime Yves Müller, qui a été chef technique sur le chantier de rénovation. Il n'avait plus sa machine à vapeur et ses roues à aubes étaient coupées en deux. La chance a fait que nous ayons trouvé une machine à vapeur à vendre en Hollande qui correspondait parfaitement. L'aspect extérieur du bateau est le même qu'à l'époque,

mais l'intérieur a été réinterprété. Pas reconstitué, car il fallait répondre aux exigences de sécurité et de confort actuelles.» L'an dernier, après trois années de rénovation, l'unique bateau à vapeur lacustre et fluvial de Suisse a donc levé l'ancre.

### Douceur de vivre

«Cette flotte représente une sorte de particularité suisse, conclut Maurice Decoppet. Hormis en Suède et en Allemagne, il n'y a qu'ici qu'ils ont été conservés en si grand nombre. Ils font partie intégrante de notre patrimoine et de notre offre touristique. Pour preuve leur présence sur presque toutes les cartes postales qui montrent le Léman. Ils renvoient une certaine douceur de vivre, à une période où tout va toujours plus vite.» A leur bord, on se sent transporté vers une autre époque, la Belle Epoque!

Frédéric Rein

### ➔ SUR LE SITE

Laissez-vous emporter par les photos des bateaux Belle Epoque sur [www.generations-plus.ch](http://www.generations-plus.ch)